



ZH

AL/ALAC/ST/0412/8

源语言：英语

日期：2012 年 4 月 28 日

状态：终稿

网络普通用户咨询委员会 ALAC 关于国际化域名 (IDN) 变体问题项目 (VIP) 后续步骤的项目计划提案的声明

引言

ICANN 工作人员撰写

在广泛讨论此主题之后，来自亚洲、澳大拉西亚和太平洋群岛地区网络普通用户组织 (APRALO) 的网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 成员兼 ALAC 执行委员会成员 Rinalia Abdul Rahim 为该声明撰写了一份初步草案，上述讨论包括：

- ICANN 哥斯达黎加会议之前，在网络普通用户国际化域名 (IDN) 工作组中的讨论；
- 哥斯达黎加会议的圣约瑟第 43 届 ICANN 公开会议上，在网络普通用户 IDN 工作组和变体问题项目 (VIP) 小组的会议中的讨论；以及
- 哥斯达黎加会议的圣约瑟第 43 届 ICANN 公开会议前后召集的几次网络普通用户会议上的讨论。

2012 年 4 月 11 日，声明草案在[网络普通用户 IDN 变量问题项目 - 后续步骤的项目计划提案工作空间](#)中予以公布。同一天，Olivier Crépin-Leblond (ALAC 主席) 要求网络普通用户委员会工作人员使用 ALAC 公布的邮件列表向所有网络普通用户委员会成员发送一份针对声明草案进行为期七天的意见征询的通知。

2012 年 4 月 19 日，ALAC 主席要求工作人员对此声明开始为期五天的 ALAC 审批投票。

2012 年 4 月 28 日，网络普通用户委员会工作人员确认在线投票结果表明 ALAC 通过此声明，其中 13 票赞成，0 票反对，0 票弃权。投票结果可通过下列网址单独查看：

<https://www.bigpulse.com/pollresults?code=2380DABlxjwb9L3BJ5x2YYhZ>

[引言结束]

本文档的原版内容为英文版本，具体请访问 <http://www.atlarge.icann.org/correspondence>。如果本文档的非英文版和原版之间存在或可能存在理解差异，应以原版为准。

ALAC 关于国际化域名 (IDN) 变体问题项目 (VIP) 后续步骤的项目计划提案的声明

对 VIP 小组做出的成绩致谢

ALAC 祝贺 IDN 变体问题项目 (VIP) 小组成功完成了案例研究报告和综合报告终稿。我们也希望记录下我们对 VIP 小组在外展方面所付努力的赞赏，他们的努力是为了加强机构群体对其工作、指导原则和框架、所涉流程和迄今结果的了解。

IDN 的重要性和对 VIP 小组未来工作的影响

ALAC 重申其一直都认可 IDN 的意义和重要性，其中包括 IDN 顶级域名 (TLD) 在互联网方面提高多样性、迎接多语言性的重要作用。我们相信，每一类文化和每一种语言都是独一无二的，而且实施 IDN 和 IDN 变体可以让互联网对我们所生活的这个世界更具包容性和代表性。

鉴于该工作的重要性，ALAC 请 VIP 小组发言，以保证其能够负责、透明地开展未来工作，且避免重复开展在 ICANN 机构群体内部或 ICANN 机构群体未参与的情况下已经完成或正在进行的工作。为了实现这一目标，我们敦促 VIP 小组要持续向机构群体报告其工作和进展，还要利用更广泛的互联网机构群体的工作和专长，在可能的情况下开展合作。

VIP 小组在 2012 年 3 月哥斯达黎加召开的 ICANN 会议中表示对更广泛地参与互联网机构群体合作十分感兴趣，ALAC 对此感到高兴。在未来的工作中，我们建议 VIP 小组继续保持高度的透明性，并且阐明顾问、机构群体志愿者和 ICANN 工作人员参与其中所必须满足的基本项目条件。

关于国际化域名 (IDN) 变体问题项目 (VIP) 后续步骤的项目计划提案的意见

方法

VIP 小组列出的方法似乎是一个标准化的、通用的综合方法，该方法考虑到了公平和安全这两方面，这是该方法的优势所在。该方法关键取决于这样一个期望，即在一个具体的时间范围内开发一个综合性代码点集和标签生成规则集。VIP 小组曾在 2012 年 4 月 11 日的网络会议上认真向 ALAC 阐明过，只有当标签生成规则集完成后才会实施 IDN 变体，此前无论机构群体对该措施做了何种级别的准备，都不会实施任何 IDN 变体。

对于 VIP 小组的方法，ALAC 关注以下几点：

1. 该标准化的通用方法与机构群体在“处理高度多样化的 IDN 变体问题上使用哪种方法合适”这一问题上所达成的共识相悖。标准化的方法也会歧视那些自认为已准备好实施 IDN 变体的机构群体。
2. 假定能在项目计划提案中规定的期限内开发出一种综合性代码点集和标签生成规则集，项目计划表明 VIP 小组只会准备与那些能证明可在 2013 财年中中期前做好实施 IDN 变体准备的机构群体展开合作。

3. 机构群体声明其已准备好实施 IDN 所需的流程、时机和标准。
4. 变体问题未得到解决。无论机构群体是在早期或是后期实施 IDN 变体，这一系列的信息都将成为他们的宝贵指导。

ALAC 提出以下建议：

1. 对于与 ICANN IDN 准则一致，且在通过语言/文字或语言/文字群确定和决定代码点方面依赖于机构群体共识的代码点集开发，采用多利益主体模式自下而上的包容性方法。
2. 基于综合报告的调查结果开发框架，上述综合报告将作为语言机构群体开发其 IDN 变体 TLD 政策和/或实施计划的检查清单/指导。此类检查清单将包括以下方面，即代码点集、代码点重叠、标签生成规则集、变体的类型和状态等。
3. 明确与那些自以为已准备好实施 IDN 变体的机构群体开展合作所需的流程、时机和标准。此外，利用各种 ICANN 渠道联系各种语言机构群体，以便提高他们对这些注意事项的认识。

2012 年 4 月 11 日，我们与 VIP 小组进行了互动。在此基础上，ALAC 满意地指出 VIP 小组现已做好单独研究和处理各个变体类型的准备，这正如 ICANN 机构群体所提倡的那样。如 VIP 小组提供以下方面的进一步信息，ALAC 将会对此表示非常感谢：

- 已经在语言和文字方面明确了的主要变体类型；以及
- 为各个变体类型的 IDN 部署设想的时间表。

成本

如能在项目提案的财务基础方面给予详细解释，ALAC 将对此表示感谢。

风险

ALAC 理解并且赞同安全风险方面的注意事项是最为重要的。总之，引入新的技术进步需要在涉及收益的收支平衡方面多多注意。IDN 变体的需求和 VIP 案例研究报告的发现表明，实施 IDN 变体 TLD 的益处大于风险。

前进之路

鉴于包括互联网工程任务组 (IETF) 和互联网架构委员会 (IAB) 在内的技术群体已经反复表示，在当前域名系统 (DNS) 标准的基础上，无法通过技术解决方案解决 IDN 变体问题，ALAC 认为近期内 IDN 变体 TLD 的实施工作应将重心放在以下方面：

1. 机构群体在发展代码点集和标签生成规则集领域的参与程度。
2. 与那些已准备好实施 IDN 变体的机构群体开展合作所需的流程、时间表和标准的制定。
3. 在开发语言群体的 IDN 变体政策和实施计划中引导语言群体的框架开发。

在今后的工作中，我们建议，为促进机构群体实施 IDN 变体而定义政策、标准和临时日程时，以及建立允许语言群体制定自己的 IDN 变体政策和实施计划（包括代码点集和标签生成规则集）框架时，VIP 小组要向 ALAC 进行咨询。在今后的工作中，我们建议，为促进机构群体实施 IDN 变体而定义政策、标准和临时日程时，以及建立允许语言群体制定自己的 IDN 变体政策和实施计划（包括代码点集和标签生成规则集）框架时，VIP 小组要向 ALAC 进行咨询。